

Notice to those Eligible to receive Free Uterocervical Cancer & Breast Cancer Checkup

On June 30th 2009, it has been decided that 'free cancer checkup coupons' will be distributed to women in the age groups shown below who are registered as foreign residents in Kobe city.

According to this policy, women who turned 20 yrs old, 25 yrs old, 30 yrs old, 35 yrs old, or 40 yrs old between April 2nd 2008 and April 1st 2009, may take free 'uterocervical cancer' checkups, and women who turned 40 yrs old, 45 yrs old, 50 yrs old, 55 yrs old, or 60 yrs old, may take free 'breast cancer' checkups. (Women who are 40 yrs old may take both a 'uterocervical cancer' and 'breast cancer' checkup. Either checkup usually takes about 10-20 minutes.)

Please take this free cancer checkup coupon and use it for your health's sake by detecting possible cancer in its early stage.

Please contact; Kobe Uterocervical Cancer & Breast Cancer Free Checkups Officer
[Kobeshi Shikyukeigan - Nyuugan Muryo Kenshin-kakan]

Tel: 078-322-6515

(If possible, please have someone who can speak & understand Japanese call for you)

子宮頸がん・乳がん検診無料対象者へのお知らせ

2009年6月30日現在、神戸市内で外国人登録をしている方で、下記の年齢の方に
対し「がん検診無料クーポン券」の配布が決まりました。

この施策は、前年度に（昨年4月2日から今年4月1日までのあいだに）

20歳、25歳、30歳、35歳、40歳になった女性の方には「子宮頸がん」の無料検診を
40歳、45歳、50歳、55歳、60歳になった女性の方には「乳がん」の無料検診を
受けていただくことができます。（40歳の方の場合は、子宮頸がん・乳がんの両方です。

それぞれの検診自体は10～20分程度で終わるのが普通です。）

同封の「がん検診無料クーポン券」を使って、どうぞ、あなたの健康のために、
がんを早期に発見し、早期に治療するために「がん早期」を受けて下さい。

お問い合わせ先；神戸市子宮頸がん・乳がん無料検診係 078-322-6515

（できれば、日本語のわかる方からのお電話をお願いします。）